

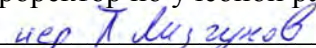
Религиозная организация –  
духовная образовательная организация высшего образования  
«МОСКОВСКАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ  
РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ»

---

---

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе



«15» июля 2022 г.

**Рабочая программа дисциплины**

**«Церковнославянское чтение»**

**основной образовательной программы  
высшего образования  
по направлению «Подготовка служителей и религиозного  
персонала религиозных организаций»,  
профиль «Православная теология»  
(уровень бакалавриата)**

закреплена за кафедрой: Церковно-практических дисциплин

форма обучения: очная

г. Сергиев Посад, 2022

Рабочую программу дисциплины составил:

Афанасьева Наталия Ефимовна, старший преподаватель

(Ф.И.О. разработчика программы полностью, ученая степень, ученое звание)

Рабочая программа дисциплины «Церковнославянское чтение» разработана в соответствии с Церковным образовательным стандартом высшего духовного образования *по направлению «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций»*

Дисциплина установлена учебным планом основной образовательной программы высшего образования по направлению **«Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций»**, утвержденным Ученым советом Московской духовной академии  
от «5» апреля 2022 г. № 4

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры Церковно-практических дисциплин  
протокол от «16» мая 2022 г. № 10

Заведующий кафедрой

  
Личная подпись

протоиерей Александр Задорнов  
(сан, ФИО)

СОГЛАСОВАНО

Начальник  
Учебно-методического отдела

  
Личная подпись

Л.В. Прохоренко  
(сан, ФИО)

## 1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цель курса «Церковнославянское чтение» – научить слушателя богослужебному чтению, развить его голосовые данные, необходимым для качественного осуществления священнического служения, включая профессиональную организацию чтения на месте своего служения.

Изучение курса «Церковнославянское чтение» требует решения следующих задач:

1. дать необходимый объем знаний будущему священнослужителю в области церковного чтения, как важной составляющей богослужения;
2. сформировать представление о видах церковного чтения, понимание богослужебных текстов;
3. способствовать повышению общего уровня церковного чтения.

## 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Церковнославянское чтение» включена в обязательную часть учебного плана.

**2.1.** Требования к предварительной подготовке обучающихся. Данная дисциплина изучается на 2 курсе бакалавриата и опирается на базовые знания учащихся, полученные ими при освоении программы средней школы

**2.2.** Изучается во взаимосвязи со следующими дисциплинами:

- «Русский язык и культура речи»

**2.3.** Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее:

- «Церковное пение»
- «Литургика»
- «Практика по профилю профессиональной деятельности (богослужебная)»

## 3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине
ОПК-4 - способен применять базовые знания практико-ориентированных теологических	ОПК-4.1 Знает структуру церковного богослужения, богословский смысл церковных	<b>Знать:</b> основные правила чтения на церковнославянском языке; богослужебные особенности, связанные с богослужебным годичным кругом; <b>Уметь:</b> пользоваться профессиональной терминологией; удерживать тон во время чтения

дисциплин при решении теологических задач	чинопоследований, праздников и таинств.	на заданном высотном уровне. <b>Владеть:</b> спецификой чтения во время разных богослужений, объемом лексических знаний, необходимым для осмысленного участия в богослужении, основами славянской грамотности.
ОПК-7 - Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач	ОПК-7.6 - Способен работать с богословскими источниками на языке оригинала.	<b>Знать:</b> богослужебные особенности, связанные с богослужебным годичным кругом; на память основные богослужебные тексты; знать предписания Устава Русской Православной Церкви для чтения различных богослужебных текстов <b>Уметь:</b> пользоваться профессиональной терминологией; работать с учебно-методической литературой <b>Владеть:</b> спецификой чтения во время разных богослужений; основами грамотности в сфере церковнославянского языка; владеть навыком канонаршения за богослужением.

#### 4. Структура и содержание дисциплины

##### 4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 4 зачётных единиц, 144 академических часа.

Форма контроля – *зачёт в 3 и 4 семестре*

Вид	Трудоемкость (в акад. часах)
<b>Общая трудоёмкость</b>	<b>144</b>
<b>Контактные часы (аудиторная работа)</b>	<b>56</b>
Занятия лекционного типа	-
Занятия в практической форме	56
<b>Самостоятельная работа обучающихся</b>	<b>88</b>
в том числе с использованием дистанционных образовательных технологий (для заочной формы обучения)	-
<b>Промежуточная аттестация (экзамен)</b>	-

## 4.2. Содержание дисциплины

### Тематический план

Наименование разделов и тем	Семестр	Количество часов (в акад. часах)					Формы текущего контроля
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Сам. работа	Всего часов по теме	Компетенции	
Тема 1.1 Очерк истории церковнославянского языка. Значение церковнославянского языка для церковного Православного богослужения. Возникновение письменности у славян. Церковнославянский язык и история её создания. Краткий очерк деятельности святых Кирилла и Мефодия. Церковнославянский алфавит. Первые книги на Руси. История развития письменности на Руси.	3	-	8	12	20	ОПК-4 ОПК-7	Конспект, опрос
Тема 1.2 Церковнославянский алфавит. Фонетика, графика, орфография церковнославянского языка. Азбука церковнославянского языка. Гласные звуки и их буквенное обозначение. Согласные звуки и их буквенное обозначение. «Дойные буквы».	3	-	8	12	20	ОПК-4 ОПК-7	Конспект, опрос
Тема 1.3 Надстрочные знаки. Придыхание, ударение. Титла. Простое, буквенное титло. Надстрочные знаки. Ударение, виды ударений: острое (оксия), тупое (вария), обличенное (камора). Знак придыхания – звательцо. Титло. Правило постановки титла над словом. Список слов, пишущихся под титлом. Другие надстрочные знаки: исо, апостроф, паерок (ерок).	3	-	6	10	16	ОПК-4 ОПК-7	Конспект, опрос

Тема 1.4 Словарный состав церковнославянского языка. Происхождение и значение слов. Основные чередования гласных и согласных в корне слова. Звуковые особенности церковнославянских слов неполногласие, палатализация, чередование гласных, йотация.	3	-	6	10	16	ОПК-4 ОПК-7	Конспект, опрос
<b>Итого в семестре</b>		-	<b>28</b>	<b>44</b>	<b>72</b>		
Тема 1.5 Употребление заглавных букв. Знаки препинания в церковнославянском языке. Правила чтения. Строчные знаки. Знаки препинания: точка, малая точка, запятая, точка с запятой, двоеточие, восклицательный знак. Употребление знаков препинания церковнославянского языка. Сходство и различие знаков препинания в русском и церковнославянском языках. Церковнославянское чтение его правила и особенности (оканье, отсутствие о после мягкого согласного, т.е. «ё», псалмодии)	4	-	4	10	14	УК-2 ОПК-4 ПК-2	Конспект, опрос
Тема 1.6 Кириллическая система счисления, используемая в церковнославянском языке. Обозначение чисел в церковнославянском языке. Буквенная цифирь. Церковнославянские цифры. Славянская нумерация. Обозначение чисел первого и второго десятка. Правила построения составных чисел, числа от 20 до 99. Обозначение сотен и тысяч.	4	-	6	10	16	УК-2 ОПК-4 ПК-2	Конспект, опрос
Тема 1.7 Практикум чтения Священного Писания Нового Завета. Евангелие, Деяния Святых Апостолов. Практикум чтения повествовательных текстов. Паремии, жития святых, повествовательные части богослужебных книг.	4	-	6	8	14	УК-2 ОПК-4 ПК-2	Конспект, опрос

Тема 1.8 Практикум чтения гимнографических текстов. Тропари, кондаки, стихиры Октоиха; песнопения Постной Триоди; песнопения Цветной Триоди; тропари и кондаки святым. Практикум церковных песнопений. Тропарь, Кондак. Стихира. Акафист. Антифоны.	4	-	6	8	14	УК-2 ОПК-4 ПК-2	Конспект, опрос
Тема 1.9 Чтение текстов греческой гимнографии. Кондаки преподобного Романа Сладкопевца. Чтение текстов русской гимнографии. Служба всем святым, в земле Российской просиявшим. Песнопения в честь новопрославленных святых.	4	-	6	8	14		Конспект, опрос
<b>Итого в семестре</b>		-	<b>28</b>	<b>44</b>	<b>72</b>		
<b>Итого по дисциплине</b>		-	<b>56</b>	<b>88</b>	<b>144</b>		

### 4.3. Виды самостоятельной внеаудиторной работы

1. Подготовка конспекта.
2. Проработка материала.
3. Подготовка сообщений к семинарским занятиям.

### 4.4. Содержание, виды самостоятельной внеаудиторной работы

Наименование темы (раздела) дисциплины (модуля)	Виды и содержание самостоятельной работы	Форма отчетности
Тема 1.1 Очерк истории церковнославянского языка. Значение церковнославянского языка для церковного Православного богослужения. Возникновение письменности у славян. Церковнославянский язык и история её создания. Краткий очерк деятельности святых Кирилла и Мефодия. Церковнославянский алфавит. Первые книги на Руси. История развития	Подготовка конспекта. Проработка учебного материала. Подготовка сообщений.	Конспект, выступление на практическом занятии

письменности на Руси.		
Тема 1.2 Церковнославянский алфавит. Фонетика, графика, орфография церковнославянского языка. Азбука церковнославянского языка. Гласные звуки и их буквенное обозначение. Согласные звуки и их буквенное обозначение. «Дойные буквы».	Подготовка конспекта. Проработка учебного материала. Подготовка сообщений.	Конспект, выступление на практическом занятии
Тема 1.3 Надстрочные знаки. Придыхание, ударение. Титла. Простое, буквенное титло. Надстрочные знаки. Ударение, виды ударений: острое (оксия), тупое (вария), облеченное (камора). Знак придыхания – звательцо. Титло. Правило постановки титла над словом. Список слов, пишущихся под титлом. Другие надстрочные знаки: исо, апостроф, паерок (ерок).	Подготовка конспекта. Проработка учебного материала. Подготовка сообщений.	Конспект, выступление на практическом занятии
Тема 1.4 Словарный состав церковнославянского языка. Происхождение и значение слов. Основные чередования гласных и согласных в корне слова. Звуковые особенности церковнославянских слов неполногласие, палатализация, чередование гласных, йотация.	Подготовка конспекта. Проработка учебного материала. Подготовка сообщений.	Конспект, выступление на практическом занятии
Тема 1.5 Употребление заглавных букв. Знаки препинания в церковнославянском языке. Правила чтения. Строчные знаки. Знаки препинания: точка, малая точка, запятая, точка с запятой, двоеточие, восклицательный знак. Употребление знаков препинания церковнославянского языка. Сходство и различие знаков препинания в русском и церковнославянском языках. Церковнославянское чтение его правила и особенности (оканье, отсутствие о после	Подготовка конспекта. Проработка учебного материала. Подготовка сообщений.	Конспект, выступление на практическом занятии



мягкого согласного, т.е. «ё», псалмодии)		
Тема 1.6 Кириллическая система счисления, используемая в церковнославянском языке. Обозначение чисел в церковнославянском языке. Буквенная цифирь. Церковнославянские цифры. Славянская нумерация. Обозначение чисел первого и второго десятка. Правила построения составных чисел, числа от 20 до 99. Обозначение сотен и тысяч.	Подготовка конспекта. Проработка учебного материала. Подготовка сообщений.	Конспект, выступление на практическом занятии
Тема 1.7 Практикум чтения Священного Писания Нового Завета. Евангелие, Деяния Святых Апостолов. Практикум чтения повествовательных текстов. Паремии, жития святых, повествовательные части богослужебных книг.	Подготовка конспекта. Проработка учебного материала. Подготовка сообщений.	Конспект, выступление на практическом занятии
Тема 1.8 Практикум чтения гимнографических текстов. Тропари, кондаки, стихиры Октоиха; песнопения Постной Триоди; песнопения Цветной Триоди; тропари и кондаки святым. Практикум церковных песнопений. Тропарь, Кондак. Стихира. Акафист. Антифоны. Ирмос. Седаальны.	Подготовка конспекта. Проработка учебного материала. Подготовка сообщений.	Конспект, выступление на практическом занятии
Тема 1.9 Чтение текстов греческой гимнографии. Кондаки преподобного Романа Сладкопевца. Чтение текстов русской гимнографии. Служба всем святым, в земле Российской просиявшим. Песнопения в честь новопрославленных святых.	Подготовка конспекта. Проработка учебного материала. Подготовка сообщений.	Конспект, выступление на практическом занятии

## 5. Оценочные средства для текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по итогам освоения дисциплины

## 5.1. Типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений и навыков обучающихся

№	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Вид задания для текущего контроля	Примерные списки вопросов для текущего контроля
1.	Тема 1.1 Очерк истории церковнославянского языка. Значение церковнославянского языка для церковного Православного богослужения. Возникновение письменности у славян. Церковнославянский язык и история её создания. Краткий очерк деятельности святых Кирилла и Мефодия. Церковнославянский алфавит. Первые книги на Руси. История развития письменности на Руси.	опрос	В какое время и в каком городе и стране родились свв. равноап. Кирилл и Мефодий? Носителями каких языков они были? В каком году и в какую славянскую страну они были призваны, чтобы создать переводы богослужения на родном славянском языке? Была ли у славян азбука? Была ли письменность? Какую азбуку создал св. равноап. Кирилл? На какой основе? Когда и кем была создана кириллица? Как называются славянские буквы? Что такое азбучные молитвы? Кто автор первой азбучной молитвы? Какие богослужебные тексты были переведены свв. равноап. Кириллом и Мефодием и их учениками? Какие существовали переводческие центры?
2.	Тема 1.2 Церковнославянский алфавит. Фонетика, графика, орфография церковнославянского языка. Азбука церковнославянского языка. Гласные звуки и их буквенное обозначение. Согласные звуки и их буквенное обозначение. «Дойные буквы».	опрос	На какой языковой основе был создан церковнославянский язык? Что отличало его от разговорного языка славян? Какие принципы были положены в основу перевода? Какие группы славянских народов и соответственно языков вы знаете? К какой из них принадлежит язык церковнославянский? К какой из них принадлежит язык русский? Каковы фонетические и морфологические отличия южнославянских и восточнославянских языков? В чем сходство? Почему церковнославянский язык был равно понятен всем славянам? Что такое книжная справа?

			Какие книжные sprawy происходят на Руси? Какое отношение имеет церковнославянский язык к русскому литературному языку? Какого рода церковнославянизмы в нем имеются? Какую они имеют стилистическую окраску? Каково значение церковнославянского языка для русской культуры и культуры всего славянского мира?.
3.	<p>Тема 1.3</p> <p>Надстрочные знаки. Придыхание, ударение. Титла. Простое, буквенное титло. Надстрочные знаки. Ударение, виды ударений: острое (оксия), тупое (вария), обличенное (камора). Знак придыхания – звательцо. Титло. Правило постановки титла над словом. Список слов, пишущихся под титлом. Другие надстрочные знаки: исо, апостроф, паерок (ерок).</p>	опрос	<p>Что такое буква? Что такое звук? Что такое гласный звук? Какие буквы обозначают в церковнославянском языке гласные звуки? Какие буквы сходны с русским языком, а какие от них отличаются? Назовите дублетные буквы для звуков: [и],[у], [ja],[o],[je]. Каковы правила их употребления? Что такое полугласные звуки в церковнославянском языке? Какие буквы их обозначают? Правила их употребления? Начертание, произношение, правила употребления буквы «ять».</p>
4.	<p>Тема 1.4</p> <p>Словарный состав церковнославянского языка. Происхождение и значение слов. Основные чередования гласных и согласных в корне слова. Звуковые особенности церковнославянских слов неполногласие, палатализация, чередование гласных, йотация.</p>	опрос	<p>Что такое согласный звук? Какие буквы обозначают в церковнославянском языке согласные звуки? Какие буквы сходны с русским языком, а какие особенные? Назовите дублетные буквы для звуков: [з],[ф], а также для звукосочетаний [от], [кс], [пс]. Каковы правила их употребления? Какие согласные звуки, взятые из греческого алфавита, пишутся только в словах заимствованных? Каковы правила их употребления?</p>
5.	<p>Тема 1.5</p> <p>Употребление заглавных</p>	опрос	<p>Как обозначаются цифры в церковнославянском языке? Каковы</p>

	<p>букв. Знаки препинания в церковнославянском языке. Правила чтения. Строчные знаки. Знаки препинания: точка, малая точка, запятая, точка с запятой, двоеточие, восклицательный знак. Употребление знаков препинания церковнославянского языка. Сходство и различие знаков препинания в русском и церковнославянском языках.</p> <p>Церковнославянское чтение его правила и особенности (оканье, отсутствие о после мягкого согласного, т.е. «ё», псалмодии)</p>		<p>обозначения однозначных, двузначных и трехзначных цифр. Что такое придыхание? Где оно пишется? Какие виды ударения имеются в церковнославянском языке? Как они употребляются? Как различаются совпадающие формы единственного и множественного чисел имен?</p>
6.	<p>Тема 1.6</p> <p>Кириллическая система счисления, используемая в церковнославянском языке. Обозначение чисел в церковнославянском языке. Буквенная цифирь.</p> <p>Церковнославянские цифры. Славянская нумерация. Обозначение чисел первого и второго десятка. Правила построения составных чисел, числа от 20 до 99. Обозначение сотен и тысяч.</p>	опрос	<p>Принципы греческой гимнографии. Особенности переводческой деятельности святых равноапостольных Кирилла и Мефодия и их последователей. Принципы построения текстов русских песнописцев. Отличия текстов, предназначенных для храмового Богослужения от текстов для назидательного чтения. Недостатки современных акафистов, молитв и текстов служб новопрославленным святым. Особенности службы в Неделю всех святых в земле Российской просиявших. Два типа литургического речитатива: рассказный и псалмодический.</p>

## **5.2.Примерный перечень вопросов для промежуточной аттестации обучающихся по итогам освоения дисциплины.**

## Вопросы к зачету:

1. Исторические события, предшествовавшие созданию церковнославянского языка и славянской письменности. Современное положение церковнославянского языка
2. Св. Константин (Кирилл) и Мефодий. Значение церковнославянского языка.
3. Происхождение и состав кириллицы.
4. Историческая судьба кириллицы в России.
5. Церковнославянская азбука.
6. Числовые значения букв.
7. Употребление дублетных букв в церковнославянском языке.
8. Надстрочные знаки и знаки препинания.
9. Фонетические особенности церковнославянского языка.
10. Основные правила чтения по-церковнославянски.
11. Фонетические особенности церковнославянского языка. Церковнославяно-русские фонетические соответствия. Основные правила чередования звуков.
12. Обозначение чисел в церковнославянском языке. Цифровые значения букв.
13. Буквенное обозначение чисел, их образование и изображение на письме.
14. Речитативность Богослужебного чтения.
15. Древнейшие глаголические рукописи.
16. Древнейшие кириллические рукописи.

Второй этап заключается в проверке техники чтения незнакомого текста на церковнославянском языке.

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.

### 6.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

#### 6.1.1. Основная литература

№	Автор, название, место издания, год издания учебной и учебно-методической литературы
1.	Богослужебные каноны на греческом, славянском и русском языках [Текст] / изд. ординар. проф. СПбДА Евграфа Ловягина; [под общ. ред. И. В. Чаброва ; ред.: Ю. Б. Камчатнова, А. В. Вревская]. - 4-е изд., испр. - М. : Практика, 2015.
2.	Молитвослов учебный. Церковнославянским и гражданским шрифтом, с пояснениями / . - Изд. 3-е. - М. : ДАРЪ, 2013. - 576 с.
3.	Псалтирь учебная / . - Изд. 5-е. - М. : ДАРЪ, 2013. - 848 с.
4.	Богослужебные каноны на греческом, славянском и русском языках [Текст] / изд. ординар. проф. СПбДА Евграфа Ловягина; [под общ. ред. И. В. Чаброва ; ред.: Ю. Б.

	Камчатнова, А. В. Вревская]. - 4-е изд., испр. - М. : Практика, 2015.
--	---

### 6.1.2. *Дополнительная литература*

№	Автор, название, место издания, год издания учебной и учебно-методической литературы
1.	Октоих, сиречь Осмогласник [Текст]. - М. : Изд-во Моск. Патриархии Рус. Правосл. Церкви, 2014. - [Ч. 1] : Гласы 1-4.
2.	Октоих, сиречь Осмогласник [Текст]. - М. : Изд-во Моск. Патриархии Рус. Правосл. Церкви, 2014. - [Ч. 2] : Гласы 5-8.
3.	Минейя. Месяц январь. - Репр. - М. : Изд. Моск. подворья Свято-Успенского Псково-Печерского мон-ря, 1994
4.	Минейя. Месяц февраль. - Репр. - М. : Изд. Моск. подворья Свято-Успенского Псково-Печерского мон-ря, 1995

### 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1.	Biblioclub.ru - ЭБС «Университетская библиотека онлайн»
2.	www.bogoslov.ru - научный богословский портал «Богослов.ру»
3.	www.pravenc.ru - официальный сайт Православной энциклопедии
4.	Научная электронная библиотека elibrary.RU [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <a href="http://elibrary.ru/defaultx.asp">http://elibrary.ru/defaultx.asp</a> . - Загл с экрана.

## 7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Надлежащее овладение учебным материалом курса «Церковнославянское чтение» нуждается в освоении как основной, так и дополнительной литературы, периодических и электронных изданий.

Самостоятельное изучение теоретического материала практического руководства для пастырей предусмотрено на всём протяжении курса. Такая работа сопровождает лекционные и семинарские занятия, промежуточный и итоговый контроль, и в то же время является отдельным видом самостоятельной работы студента.

Источниками для самостоятельного изучения теоретического курса практического руководства для священнослужителя выступают:

- учебники по предмету;
- курсы лекций по предмету;
- учебные пособия по отдельным темам;
- научные статьи в периодической богословской литературе;
- научные монографии.

Умение студентов быстро и правильно подобрать литературу, необходимую для выполнения учебных заданий и научной работы, является залогом успешного обучения. Самостоятельный подбор литературы осуществляется при подготовке к семинарским, практическим занятиям, при написании контрольных курсовых, дипломных работ, научных рефератов.

**8. Описание материально-технической базы, необходимой  
для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

1.	Аудитория для проведения занятий;
2.	Учебная мебель;
3.	Компьютерное и мультимедийное оборудование.

Лицензионное программное обеспечение при реализации дисциплины не требуется.